

疫苗费用支付指南

支付您孩子疫苗的费用

所有儿童都能获得疫苗。如果符合条件，夏威夷原住民健康中心和印第安人健康服务中心 (IHS) 将提供疾病预防服务。由儿童疫苗 (VFC) 计划提供商在联邦合格健康中心 (FQHC) 或农村健康诊所 (RHC) 提供的 CDC 推荐疫苗和 COVID-19 疫苗虽然是免费的，但您的医生可能会收取其他就医费用。¹ CDC 通常推荐的儿童疫苗应是免费的。*

* 按要求，您的健康保险覆盖流感疫苗和其他疫苗，不对您收取定额手续费 (copayment) 或共同保险 (coinsurance) 费用。² 如果您无力支付 VFC 疫苗的注射费用，您可以说您无力支付，就不会被收取费用。

支付成人疫苗的费用

- **私人健康保险**
 - 根据法律规定，推荐的疫苗必须由您的保险公司支付费用，您无需承担任何费用。请与您的保险公司联系，询问在哪里可以获得保险覆盖的免费疫苗—医生办公室或指定的药房。
- **Medicaid**
 - 大多数州的 Medicaid 计划至少覆盖部分成人疫苗接种，但有些州的 Medicaid 计划可能不会免费提供 CDC 推荐的所有疫苗。
 - 请联系您所在州的 Medicaid 机构，了解您需要的疫苗是否免费，以及您是否还需要支付定额手续费 (copay)、共同保险 (coinsurance) 费用或疫苗注射费用（即每针注射的费用）。同时询问他们疫苗是否必须由指定医生、药剂师或其他医疗服务提供者提供才能由保险支付。
- **Medicare**
 - Medicare 的 B 部分（医疗保险）免费提供流感疫苗和肺炎球菌疫苗。
 - Medicare D 部分计划的患者仅需支付极少费用甚至无需支付费用。有关更多信息，请致电您的 D 部分计划提供商。
- **无健康保险**
 - 您可能需要支付疫苗的全部费用和任何相关费用，如医生办公室、医疗诊所或药房产生的办公室定额手续费 (copay)、共同保险 (coinsurance) 费用和/或疫苗注射费用（即每针注射的费用）。

如果我无力支付疫苗费用，该怎么办？

- 如果您无力支付所需疫苗的费用，您可以联系您所在州或当地的卫生部门，询问他们是否知道有任何州级计划提供免费或较低费用的成人疫苗接种。您还可以联系您所在地区的 FQHC、RHC、印第安人健康服务中心或夏威夷原住民健康中心，了解他们是否以较低的费用提供疫苗，或致电 CDC: 1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)。诊所可能要求您按照患者进行挂号，以便为您接种疫苗。

有关更多信息，请访问

www.aa-nhpihealthresponse.org/ 和 www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/

This resource was made possible by cooperative agreement CDC-RFA-IP21-2106 from the Centers for Disease Control and Prevention of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of CDC/HHS.

¹ <https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/vis/vis-statements/flu.html>

² <https://www.hhs.gov/answers/affordable-care-act/will-the-aca-cover-my-flu-shot/index.html>

流感疫苗接种指南

什么是流行性感冒？

流行性感冒（通常称为“流感”）是一种传染病，在美国通常于 10 月至次年 5 月期间四处传播。任何人都可能会得流感，但对诸如婴儿和幼儿、65 岁及以上的人、孕妇和罹患某些疾病或免疫系统较弱的人等易感群体来说，这种疾病更为危险。

为什么要接种疫苗？

每年，美国有数以千计的人死于流感，还有更多的人因此而住院治疗。流感疫苗每年可防止数百万人患病以及因流感而就医。

谁应该接种疫苗？

每个人都应该接种流感疫苗。美国疾病预防控制中心 (CDC) 建议 6 个月以上年龄的所有人在每个流感季节都接种疫苗。

我可以同时接种 COVID-19 疫苗和其他疫苗吗？

- 现在，COVID-19 疫苗和其他疫苗的接种没有时间限制。包括可以在同一天或 14 天内同时接种 COVID-19 疫苗和其他疫苗。³

我会因为接种流感疫苗而得流感吗？

- 不会，流感疫苗不会让您得流感。

有关更多信息，请访问

www.aa-nhpihealthresponse.org/ 和 www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/

This resource was made possible by cooperative agreement CDC-RFA-IP21-2106 from the Centers for Disease Control and Prevention of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of CDC/HHS.

³美国疾病预防控制中心。(2021 年 7 月 16 日)。使用 covid-19 疫苗的临时临床注意事项。美国疾病预防控制中心。
https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/clinical-considerations/covid-19-vaccines-us.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fvaccines%2F%2F%2Finfo-by-product%2Fclinical-considerations.html#Coadministration.